

1925

~~1920.~~

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

LEAGUE OF NATIONS.

Classement.

TRANSIT

~~PERMANENT~~

ARMAMENTS COMMISSION

REGISTRY.

Classement

Document No.

Dossier No.

~~N.~~

43515x 7358

R 1094

Expéditeur.

Sujet.

Régime des Passports.

See Schedule within

Date.

Dossier concernant l'Uruguay.

L'USAGE DE CET EMPLACEMENT EST RÉSERVÉ AU REGISTRY.

REMETTRE CE DOCUMENT À—  
(En premier lieu).

DATE.

REMETTRE CE DOCUMENT À—  
(En second lieu).

DATE.

Réponses, &c. (Out Letter Book) :—

T Transit J.	16.4.25
Latin American Bureau	5.8.25
M. Hoqueira	-6 A00.25
M. Arocham	7.8.25

See Schedule within

CORRESPONDENCE  
CONTINUED  
9A/18492/2456  
1928-1932

Document précédent } No. 43476X

Copies envoyées pour information préalable à :—

Index A } Index B. } See Schedule within

Sommaire.

Imprimé.

Distribution.

Voir les dossiers :—

Index C. } See Schedule within

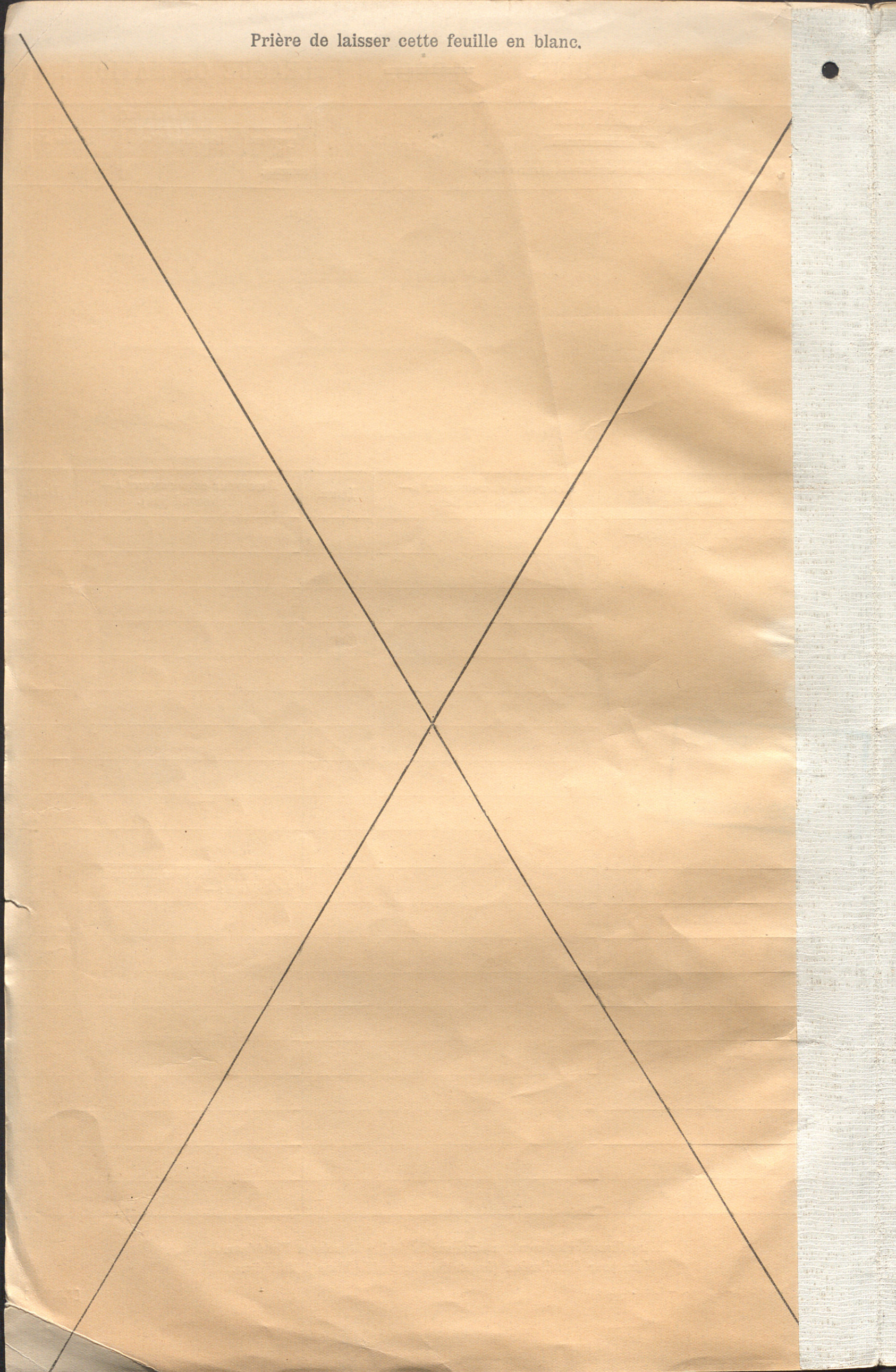
A classer.

Document suivant } No. 43578

Prière d'inscrire les commentaires sur la feuille blanche à l'intérieur.  
Voir, pour Distribution (éventuelle), la feuille bleue à l'intérieur.

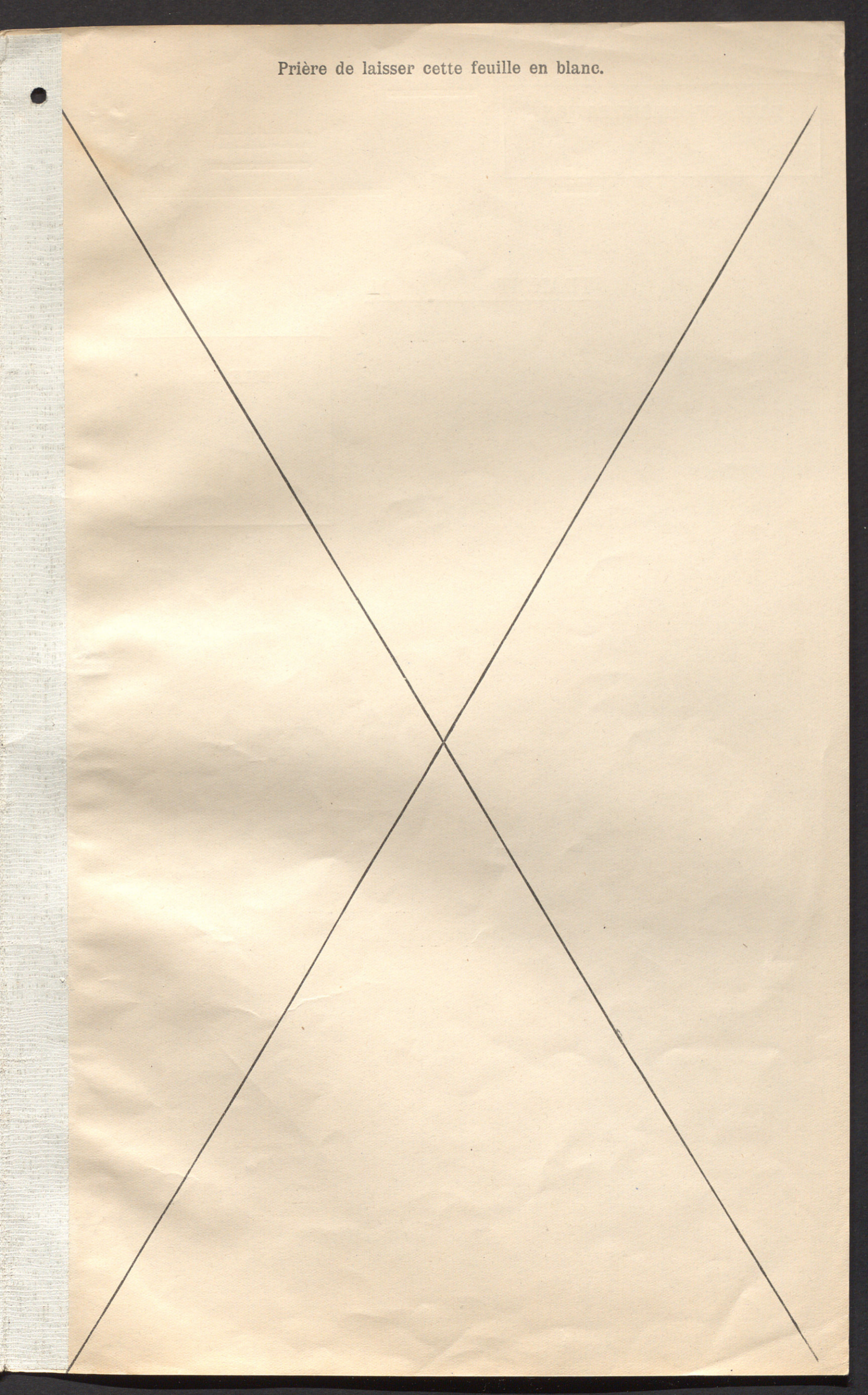


Prière de laisser cette feuille en blanc.





Prière de laisser cette feuille en blanc.





1925

REGISTRY NUMBER

X

14/43515 x/1358

1

Expéditeur.

Ministère des  
Affaires étrangères  
Montevideo

Date

24 mars 1925

Régime des Passports.

Transmet la réponse du gouver-  
nement uruguayen au questionnaire  
du Secrétariat relativement au  
régime des passeports et des visas.

(Commentaires.)



14/43515 X.7358.

GENEVE, le 18 avril 1925.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de  
votre lettre n° 397/25 - 127 en date du 24 mars 1925,  
par laquelle vous avez bien voulu me communiquer la  
réponse du Gouvernement uruguayen au questionnaire  
relatif au régime des passeports et des visas.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre,  
les assurances de ma haute considération.

Secrétaire Général.

Son Excellence

Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères,

Montevideo.



14/43515x/7358 T



ACTION  
COPY  
RECEIVED IN  
REGISTRY  
16-APR-1925

SECCIÓN  
DE  
ASUNTOS

Montevideo, Marzo 24 de 1925.

✓

Soc. de las Naciones.

Señor Secretario General:

SÍRVASE CITAR  
397/25 - 127.

Tengo el honor de acusar recibo de la nota C. L. 5. 1925 VIII. de fecha 23 de Enero del corriente año.

En respuesta, me complazco en consignar a continuación los datos solicitados conforme a las distintas preguntas del cuestionario remitido.

PASAPORTES.

1.- De acuerdo con nuestra legislación, no se requiere pasaporte para la entrada al país, sin que tampoco exista ninguna diferencia respecto a la nacionalidad de los viajeros. (En este informe no se tienen en cuenta las prohibiciones de entrada establecidas por las leyes de inmigración).

A los inmigrantes se les exige certificados en los que conste que se encuentran dentro de las condiciones establecidas por la ley de la materia, certificados esos que pueden ser sustituidos por el pasaporte debidamente visado por los agentes consulares de la República.

A SU EXCELENCIA HON. SIR ERIC DRUMMOND  
SECRETARIO GENERAL DE LA SOCIEDAD DE LAS NACIONES.

GINEBRA.





- 2.- El Uruguay no ha adoptado el tipo de pasaporte conocido con el nombre de "modelo internacional". Sin embargo merece destacarse que el pasaporte uruguayo además de consignar el número del mismo, la fecha de su otorgamiento, el tiempo de su validez, la nómina de los países para los cuales es válido, la cantidad de páginas numeradas de que consta, la firma autógrafa del portador, la fotografía de frente y de perfil del mismo portador con indicación de la fecha en que ha sido tomada por una oficina pública destinada a ese efecto, la firma autógrafa del expedidor, contiene también especificado el color del iris izquierdo, estando todo el documento redactado en cuatro idiomas, que son: castellano, francés, italiano e inglés. Sin embargo, brevemente el mismo modelo sólo estará redactado en castellano y francés.

Pero especialmente contiene un elemento realmente eficaz de identificación como lo es la impresión digital del pulgar derecho, que es tomada por la autoridad competente, representada en la Oficina de Identificación Dactilos-cópica.

- 3.- La validez del pasaporte es de un año, pudiendo tener sucesivas renovaciones por igual período de tiempo.

- 4.- El costo es de \$1,50 oro uruguayo e igual cantidad por cada año de renovación cuando actúa el Ministerio de Relaciones Exteriores; y de \$3.- oro





-2-

SECCIÓN  
DE  
ASUNTOS

SÍRVASE CITAR

uruguayo, cuando actúan los agentes consulares.

Conforme al modelo adoptado no existen pasaportes de familia.-Pero los menores de diez años pueden figurar en los pasaportes de sus padres o de las personas a cuyo cargo se encuentren sin que se altere el costo de ese pasaporte, apesar de que en él figuran varias personas, según lo antes indicado.

#### VISACION.

- 1.- Apesar de que no es exigido el pasaporte ni documento alguno, con excepción del caso de los inmigrantes, las autoridades competentes del Uruguay proceden a la visación de los pasaportes de todas aquellas personas que lo deseen.

Además, el pasaporte uruguayo (que sólo se da a los nacionales ya sean naturales o legales, y a las mujeres extranjeras casadas con uruguayos, que por el hecho del matrimonio han perdido la nacionalidad de origen, pero sin que importe otorgamiento de la nacionalidad uruguaya) es válido sin necesidad de visación en los siguientes países: Francia, Italia, Suiza, Bélgica y Luxemburgo.

- 2.- Las visaciones deben ser obtenidas en los Consulados del Uruguay.

Además, la Sección respectiva del Ministerio de Relaciones Exteriores visa a quien lo desee los pasaportes ya visados anteriormente por algún agente consular de la República.





Para la visación es preciso que el interesado se presente personalmente; y los Cónsules sólo están autorizados a visar los pasaportes otorgados o visados por las autoridades locales que se encuentren dentro de los límites de la jurisdicción del respectivo consulado.

3.- Así como no lo es para la entrada, tampoco es exigida para la salida del país la presentación de pasaporte alguno. Por tanto, es improcedente lo que se refiere a visación de salida.

4.- Las visaciones otorgadas por los Cónsules de la República o por el Ministerio de Relaciones Exteriores carecen de término de duración.

En cuanto a la visación de entrada no ofrece respecto al Uruguay ninguna clase de interés, desde que no se exige pasaporte.

El monto percibido por la visación es de \$1.50 oro uruguayo, en todos los casos.

5.- Lo mismo que para entrar al país, para pasarlo de tránsito no se exige ningún documento, pero a aquellas personas que lo desean se les visa sus pasaportes en las condiciones anteriormente expresadas.

#### PASAPORTES Y VISACIONES PARA INMIGRANTES.

1.- Como ya se ha dicho, la ley sólo exige al inmigrante un certificado que puede ser expedido por los Cónsules de la República u otorgado por alguna autoridad local del país de origen, debidamente legalizado en este último caso.





-3-

SECCIÓN  
DE  
ASUNTOS

Es de advertir que tanto la expedición directa como la legalización por las autoridades uruguayas, son enteramente gratuitas.

SÍRVASE CITAR

Con los informes precedentes, quedan contestados todos los puntos del cuestionario remitido y satisfecha por tanto la solicitud formulada en la nota al principio referenciada.

Reitero a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Por el Ministro  
*Alfonso Dupuy*  
Subsecretario



Montevideo, le 24 Mars 1925.

CR.

- PASSEPORTS -  
.....

1°- Aux termes de notre législation, aucun passeport n'est requis <sup>pour</sup> ~~la~~ l'entrée dans notre pays; ~~et~~ aucune <sup>dis-</sup> ~~diff-~~ <sup>crimination</sup> ~~férence~~ n'est faite, à cet égard, <sup>susvant</sup> ~~selon~~ la nationalité des voyageurs. (Nous ne tenons pas compte ici des prohibitions d'entrée stipulées par les lois sur l'immigration).

Les émigrants sont tenus de produire des certificats établissant qu'ils remplissent les conditions fixées par les lois sur l'immigration; ces certificats peuvent ~~ne~~ être remplacés par un passeport dûment visé par les agents consulaires de la République .

2°- L'Uruguay n'a pas adopté le type de passeport connu sous le nom de "modèle international". Il convient toutefois d'observer que le passeport uruguayen/ <sup>ne porte</sup> ~~contient~~ pas seulement un numéro d'ordre, <sup>l'indication de</sup> la date de sa délivrance, <sup>de la</sup> ~~la~~ durée de sa validité, ~~l'indication du~~ pays pour lequel il est valable, <sup>du</sup> ~~le~~ nombre de pages numérotées dont il se compose, la signature autographe du porteur, la photographie de face et de profil de ce porteur, <sup>avec</sup> ~~et~~ l'indication de la date à laquelle cette photographie a été prise par un <sup>office</sup> ~~ministre~~ public spécialement désigné à cet effet, mais encore spécifie la couleur de l'iris gauche ; <sup>tout</sup> ~~et~~ le document ~~tout entier~~ est rédigé en quatre langues, à savoir, en castillan, en français, en italien et en anglais. Toutefois, dans quelque temps, ce modèle sera rédigé seulement en castillan et en français .

En outre, ce passeport contient un élément vraiment efficace d'identification, à savoir l'empreinte digitale du pouce droit, qui est prise par l'autorité compétente, représentée en l'espèce par le Bureau d'identification dactyloscopique.



3°- La validité du passeport est de un an, et peut être renouvelée pour ~~toute~~ <sup>de</sup> période successive égale .

4°- Le coût du passeport est de 1,50 dollar ~~norm~~ uruguayen; la même somme est perçue pour chaque renouvellement, lorsque ce renouvellement est effectué par les soins du Ministère des Affaires étrangères; ~~et de~~ <sup>par contre, le renouvellement coûte</sup> 3 dollars-~~or~~ uruguayens lorsqu'il est effectué par des agents consulaires.

Il n'existe pas de passeports de famille ~~confer-~~ mes <sup>du</sup> au modèle adopté .- Toutefois, les enfants de moins de dix ans peuvent ~~figurer~~ <sup>être portés</sup> sur les passeports de leurs parents ou des personnes à la garde desquelles ils ont été confiés, sans que le coût du passeport ~~uniquement~~ <sup>1'en homme</sup> soit modifié, bien que plusieurs personnes figurent sur ce passeport, comme nous venons de le dire .

.....



VISAS.

1) Bien qu'aucun passeport ~~ni document~~ <sup>ni pièce</sup> quelconque ne soit <sup>ent</sup> exigé, sauf en ce qui concerne les émigrants, les autorités compétentes uruguayennes procèdent au visa des passeports de toutes les personnes qui le désirent.

En outre, le passeport uruguayen, (qui n'est délivré qu'aux nationaux, soit ~~par~~ <sup>de</sup> naissance, soit par voie de naturalisation, et aux femmes étrangères mariées à des Uruguayens et qui, du fait de leur mariage ont perdu leur nationalité d'origine, sans <sup>avoir obtenu pour cela</sup> ~~toutefois avoir~~ ~~obtenu~~ la nationalité uruguayenne) est valable, sans obligation de visa, dans les pays suivants: France, Italie, Suisse, Belgique et Luxembourg.

2) Les visas doivent être obtenus dans les Consulats de l'Uruguay.

En outre, la section <sup>compétente</sup> ~~respective~~ du Ministère des Affaires Etrangères vise, à la demande des intéressés, les passeports déjà visés antérieurement par un agent consulaire de la République.

Pour obtenir un visa, l'intéressé doit se présenter en personne; les consuls sont seuls autorisés à viser les passeports délivrés ou visés par les autorités locales établies dans le ressort ~~de~~ ~~juridiction~~ du Consulat en question.

3) La présentation d'un passeport quelconque n'est pas plus exigée à la sortie du pays qu'elle ne l'est à l'entrée. La question du visa de sortie ne se pose donc pas.



4) Les visas délivrés par les Consuls de la République ou par le ~~le~~ Ministère des Affaires Etrangères ~~ne contiennent~~<sup>n'ont</sup> aucune limite de durée.

Le visa d'entrée ne présente aucune espèce d'intérêt en ce qui concerne l'Uruguay, puisque aucun passeport n'est exigé.

Le prix du visa est de 1,50 dollar <sup>uruguayen</sup>en, dans tous les cas.

5) De même que pour entrer dans le pays, aucune ~~condition~~<sup>pièce</sup> n'est exigée pour le traverser en transit; toutefois lorsque les intéressés le désirent, les passeports peuvent être visés aux conditions indiquées ci-dessus.

#### PASSEPORTS ET VISAS POUR LES IMMIGRANTS.

1) Comme nous l'avons déjà dit, la loi exige seulement que l'immigrant produise un certificat qui peut être délivré par les Consuls de la République ou par une autorité locale du pays d'origine; dans ce dernier cas, le certificat devra être dûment légalisé.

Il convient d'observer que, tant la délivrance directe, que la légalisation par les autorités uruguayennes, sont entièrement gratuites.

-----  
Les renseignements qui précèdent répondent à tous les points du questionnaire qui nous a été envoyé et satisfont à la requête formulée dans la note dont il <sup>est</sup> fait mention au début de cette lettre.

Veillez agréer, etc.



(Cette feuille est réservée à l'usage du Registry.)

SCHEDULE NO: \_\_\_\_\_

SECTION.	SECTION No.	DOCUMENT No	DOSSIER No.
<i>Transit</i>	<i>14</i>	<i>43515*</i>	<i>7358</i>

Liste des Pièces Contenus.

	Expéditeur.	Date	Destinataire.	Date	Index		A. Classifier
					A.B.	C.	
1	<i>M. F. A. Montevideo</i>	<i>24.3.25</i>	<i>M. F. A. Montevideo</i>	<i>18.4.25</i>	<i>vif</i>	<i>h</i>	<i>[initials]</i>
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							

Voir suite: Schedule No: \_\_\_\_\_



**DATE OF REGISTRATION**

16 AVR. 1925

TRANSIT 14.

**FILE No:**

7358

1925